

# Bedienungs- und Betriebsanleitung (ergänzend)

## Elektroschwenkantriebe Modell J4 EKH2S bis EKH5S

### mit BSR – Akku Sicherheitspack

### Electric rotary actuators model J4 EKH2S to EKH5S

### with BSR - Battery Pack Safety



KÖLY GmbH  
Antriebstechnik

Köly GmbH • Funkweg 12 a • 89250 Senden • Telefon 0 73 07 / 98 98 0 • Fax 0 73 07 / 98 98 20 • E-Mail: info@koely.de • Internet: www.koely.de

**Diese Anleitung ist eine ergänzende Anleitung zur „Standard Anleitung für Elektroschwenkantriebe Modell J4“. Für weitere wichtige technische Daten und Funktionshinweise ist unbedingt oben genannte Bedienungsanleitung zu beachten. Bei Arbeiten am geöffneten Antrieb sind besondere Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten um Berührungen mit spannungsführenden Teilen auszuschließen. Alle Interventionen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.**

Das BSR Sicherheitspack beinhaltet einen Akkublock inklusive Ladeelektronik, dass bei Stromausfall eine Sicherheitsverstellung (Auf oder Zu) der Armatur gewährleistet. Das Akkupack ist bei allen Modellen integriert. Ein Dauerbetrieb bei Stromausfall ist mit dem eingebauten BSR Kit nicht möglich, ansonsten kann der Antrieb wie ein Standardantrieb betrieben werden. Bei Erreichen der Endlagen „Auf“ oder „Zu“ muss die Spannung zur Ladung des Akkus anliegen bleiben. Steht der Antrieb entgegengesetzt der Referenzstellung und es kommt zu einem Stromausfall, verfährt der Antrieb in seine Referenzstellung. Liegt wieder Spannung an, verfährt der Antrieb in die durch die Schalterstellung der Anlage gewählte Stellung (Schaltplan). Die Akkus haben eine lange Lebensdauer, die jedoch abhängig von den Betriebsbedingungen ist. Eine Regelprüfung der Antriebe, gemessen an den Sicherheitsanforderungen, ist vorzusehen. Das Akkupack muss vor Inbetriebnahme mindestens 28 Stunden am Netz (Stecker 1) laden.



Die gewünschte Referenzstellung bei Stromausfall, „Armatur geöffnet“ (NO) oder „Armatur geschlossen“ (NC), bei der Bestellung des Antriebs mit angeben. Wenn Sie die Sicherheitsstellung falsch bestellt haben, kann die Referenzstellung umkonfiguriert werden.

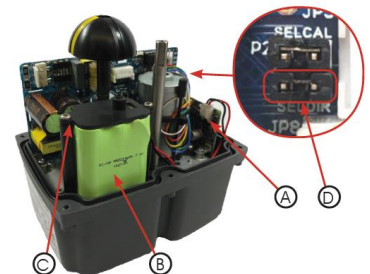
#### J4-Serie – Ändern der Sicherheitsstellung bei Stromausfall (NC / NO)

Die Referenzstellung kann mittels Jumper auf der Hauptplatine geändert werden. Die Konfiguration ist wie folgt:

- Ist der Jumper "SELDIR" (D) aufgesteckt, verfährt der Antrieb bei Stromausfall in die geschlossene Position (NC).
- Ist der Jumper "SELDIR" (D) entfernt, verfährt der Antrieb bei Stromausfall in die geöffnete Position (NO).

#### Allgemeine technische Daten

Modell	20	35	55	85
Kapazität	2200 mA			
Maximale Fahrten mit voller Akkuladung	5			
Ladezeit vollständige Ladung (vor Inbetriebnahme)	28 Std.			
Ladezeiten nach einer Akkufahrt	15 Min.	21 Min.	48 Min.	58 Min.
Leistungsaufnahme pro Operation (W)	2,2 W	3,0 W	6,8 W	8,3 W
Stromaufnahme bei Fahrt über Akku	10,1 mA	14,0 mA	31,6 mA	38,6 mA
Stromaufnahme Batterie Ladung	40 mA			
Konfiguration der Sicherheitsstellung (NO/NC) mittels Jumper auf Position "SELDIR" (D)	mit Jumper = NC (bei Stromausfall „geschlossen“) ohne Jumper = NO (bei Stromausfall „offen“)			
Gewicht BSR Einheit	0,27 kg			



A-	BSR Platine
B-	Akku
C-	Akkualter
D-	Jumper "SELDIR"

#### Statusleuchte

Betriebszustand	Blinktakt der LED										
Antrieb ohne Spannungsversorgung, BSR NO aktiviert	■										
Antrieb ohne Spannungsversorgung, BSR NC aktiviert	■										
Akkuschutz! Maximale Fahrten erreicht, Aufladen erforderlich	■	■	■	■							

# Bedienungs- und Betriebsanleitung (ergänzend)

## Elektroschwenkantriebe Modell J4 EKH2S bis EKH5S mit BSR – Akku Sicherheitspack Electric rotary actuators model J4 EKH2S to EKH5S with BSR - Battery Pack Safety



KÖLY GmbH  
Antriebstechnik

Köly GmbH • Funkweg 12 a • 89250 Senden • Telefon 0 73 07 / 98 98 0 • Fax 0 73 07 / 98 98 20 • E-Mail: info@koely.de • Internet: www.koely.de

**This manual is a supplementary guide to "standard instructions for electric rotary actuators model J4". For further important technical data and function information is necessarily above operating instructions must be observed. When working on the open driving special safety precautions to avoid contact with live parts. All interventions must be performed only by qualified personnel.**

The BSR Safety Pack includes a battery pack with charging electronics, which ensures the valve in case of power failure a safety change (opening or closing). The battery pack is integrated in all models. Continuous operation during power failure is not possible with the built BSR-Kit, otherwise the drive can be operated as a standard drive. Upon reaching the end position "open" or "closed" the voltage to charge the battery must remain in contact. If the drive is opposite to the reference position and there is a power failure, the actuator moves to its reference position. Is again energized, the actuator moves in the selected by the switch position of the contact position (diagram). The batteries have a long life, however, is dependent on the operating conditions. A rule check of the motors, considering the safety requirements is provided. Charge the battery pack before commissioning at least 28 hours a mains (plug 1).



"Open fitting" the desired reference position during power failure (NO) or "Valve closed" (NC), specify when ordering the drive with. If you have incorrectly ordered the safety position, the reference position can be reconfigured.

### J4 Series - Changing the safety position in case of power failure (NC / NO)

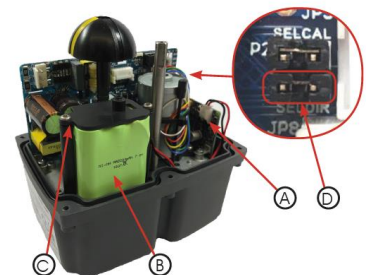
The reference position can be changed by jumpers on the motherboard.

The configuration is as follows:

- If the jumper "SELDIR" (D) is plugged, the drive moves during a power failure in the closed position (NC).
- If the jumper "SELDIR" (D) is removed, the drive during power failure moves to the open position (NO).

### General Specifications

Modell	20	35	55	85
capacity	2200 mA			
max. driving without charge	5			
charging time full charge (before operation)	28 h			
loading times after a battery drive	15 min.	21 min.	48 min.	58 min.
power consumption per operation (W)	2,2 W	3,0 W	6,8 W	8,3 W
power consumption when driving on battery	10,1 mA	14,0 mA	31,6 mA	38,6 mA
current consumption battery charge	40 mA			
configuration of the safety position (NO/NC) by means of jumper on position "SELDIR" (D)	with jumper = NC (in case of power failure „closed“) without jumper = NO (in case of power failure „open“)			
BSR unit weight	0,27 kg			



E- BSR circuit board  
F- battery pack  
G- battery holder  
H- jumper "SELDIR"

### Status light

operating condition	flashing of the LED								
drive without power supply, BSR NO activated									
drive without power supply, BSR NC aktiviert									
battery protection! Maximum rides reached, charging required									